

medela 

Bruksanvisning
SoftCup™
Avancerad matningssked

Käyttöohjeet
SoftCup™ Edistyksellinen
lusikkasyöttölaite

Bruksanvisning
SoftCup™
Spesial-Drikkebeuger



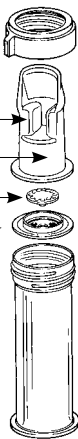
SV

SoftCup™

Avancerad matningsssked

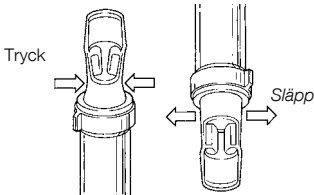
SoftCup specialmatningsbägaren underlättar matningen vid sugproblem och är sålunda ett utmärkt alternativ för bågarmatning.

Montering

*Lock**Kudde**Siliconbehållare**Ventilmembran**Ventilplatta**Upphöjd kant på ovansidan**Flaska*

1. Tryck fast membranet på ventilplattans ovansida så att knoppen på membranet passerar helt genom hålet i mitten.
2. Häll önskad mjölmängd i flaskan. Mjölken ska ha rumstemperatur.
3. Sätt den monterade ventilen på flasköppningen. Se till att membranet och den upphöjda kanten på ventilplattan är riktade uppåt.
4. Placera siliconbehållaren över ventilplattan och skruva ihop alla delar med hjälp av locket.

Fyllning av behållaren

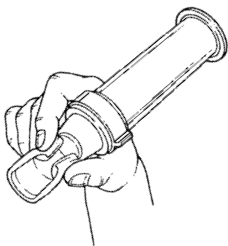


1. Håll skedmatningssetet upprätt och pressa ut lite luft från behållaren genom att trycka under kuddarna.
2. Fortsätt att hålla kuddarna intryckta och vänd skedmatningssetet upp och ner.

3. Släpp kuddarna så att lite mjölk kan komma in i behållaren.
4. Upprepa steg 1-3 tills behållaren är nästan fylld, ungefär upp till nedre delen av kuddarna. Genom att trycka strax under kuddarna fylls behållaren automatiskt medan babyn matas.

Matning av baby

1. Håll skedmatningssetet horisontellt så att flaskans botten riktas snett uppåt, ungefär som när Du håller i en penna. Luta setet så att kvarvarande luft stiger till flaskans botten. Detta är viktigt för den automatiska påfyllningen.



2. Tryck försiktigt på båda kuddarna så att mjölken kommer ner till spetsen av behållaren.
3. Kittla babyens mun med skeden så att babyen öppnar munnen. Placera skeden på babyens underläpp.
4. Luta setet så att babyen kan dricka mjölken (som finns i behållaren).

Barnet ska lapa i sig mjölken, vilket automatiskt sker vid uppmuntran. Sök hjälp när du använder produkten och följ råd från yrkesspecialister.

Rengöring och sterilisering

Före första användningen och därefter en gång om dagen

Koka skedmatningssetet i 5 minuter. Vid användning på sjukhus kan delarna tas isär och autoklaveras i max 134 °C i 3 (eller 18) min alt. i 125 °C i 15 min. För att undvika skador får delarna inte utsättas för tryck utifrån under steriliseringen.

Efter varje matning

Skulle det finnas någonting kvar i skedmatningssetet så håll setet nästan vågrätt över en diskho innan locket skruvas av. Membranet ska sitta kvar i behållaren så att mjölken inte rinner ut. Ta isär skedmatningssetet och ta bort membranet från behållaren. Spola kallt vatten genom skårorna i

kuddarna för att få bort så mycket mjölkrester som möjligt. Tvätta alla delar i varmt diskvatten. Skölj noga med kallt vatten. Vänd inte ut och in på behållaren och stick inte in borstar el dyl i skårorna.

Tips

Om behållaren inte fylls ordentligt

Kontrollere att skåran i kudden är öppen. Tryck hårt med fingrarna för att öka mjölkflödet.

Behållaren fylls inte automatiskt

Om ett trögflytande tillägg har använts, undersök om ventilplattans hål har täppts till.

Setet läcker

Om setet läcker, kontrollera först att den blivit rätt monterad. Knoppen på membranet måste sättas in i ventilplattan på rätt sätt. Locket måste vara ordentligt fastskruvat på flaskan. Se till att tillägget inte är för hett. Setet är avsett att användas för rumstempererade tillägg och ska inte användas för heta drycker. Se efter om ventilmembranet eller behållaren har synliga skador och behöver bytas ut.

Material

Munstycke och ventilmembran: Silikon

Övriga delar: Propenplast

Avfallshantering

Enligt lokala föreskrifter.

För engångsbruk är Medelas matningsbägare idealisk. Den finns att få enskilt eller i set om 10 stycken.

CE-märkt enligt 93/42/EEC



Beställningsspecifikationer

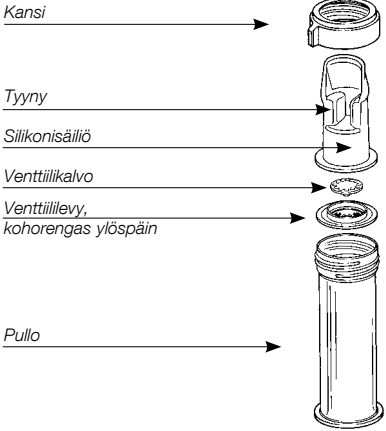
Art nr	Beskrivning
820.7004	Behållare
820.0014	Ventilmembran
810.0503	Ventilplatta
810.7066	Locket
810.0137	Flaska

FI

SoftCup™ Edistyksellinen lusikkasyöttölaite

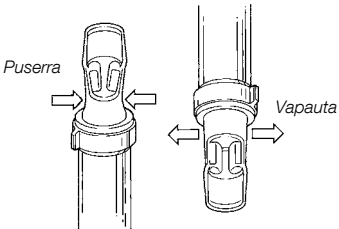
SoftCup erikois-juomakuppi helpottaa syöttämistä imuongelmien esiintyessä. Täten se muodostaa erinomaisen kuppisysteemien vaihtoehdon.

Kokoaminen



1. Kiinnitä venttiilikalvo venttiililevyn päälle siten että kalvon kiinnitysruuvi menee kokonaan kiinnitysreiän läpi.
2. Täytä pullo tarvittavalla maitomäärällä. Maidon tulee olla huonelämpöistä tai korkeintaan ruumiinlämpöistä.
3. Aseta koottu venttiili pullon suun päälle (varmistu että kalvopuoli ja kohorengas ovat ylöspäin).
4. Aseta silikonisäiliö lusikkaosineen venttiin päälle ja ruuvaa kaikki osat kannella kiinni.

Silikonisäiliön täyttäminen

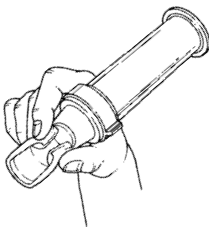


1. Pidä pullo pystyasennossa ja päästä vähän ilmaa silikonisäiliöstä tyynyjen alapuolelta puristaen.
2. Käännä syöttölaite ylösalaisin edelleen puristaen.

3. Vapauta tyynyt jolloin maito alkaa valua säiliöön.
4. Toista kohdat 1-3 , kunnes silikonisäiliö on melkein täynnä maitoa, suurin piirtein alapinnan tasolla. Sen jälkeen säiliö täyttyy automaattisesti sitä mukaa kun vauvaa syötetään.

Vauvan syöttäminen

1. Pidä syöttölaite lähes vaaka-asennossa, pullon pohjan ollessa hieman ylempänä. Asento muistuttaa kynän pitämistä kirjoitusasennossa. Pidä laite sellaisessa asennossa että jäljellä oleva ilma nousee pullon pohjaan. Tämä on välttämätöntä jotta silikonisäiliö täyttyisi automaattisesti uudelleen.



2. Aloita maidon syöttäminen puristamalla kevyesti silikonisäiliön molemmin puolin olevia tyynyjä. Näin maito työntyy säiliön lusikkaosaan.
3. Avaa vauvan suu lusikkaosalla kutittaen. Silikonisäiliön alareunan on oltava vauvan alahuulta vasten.
4. Keikauta laitetta niin että lusikkaosassa oleva maito syötty vauvalle.

Lapsen tulisi itse imeä maito ja rohkaisun jälkeen hän tekee sen automaattisesti. Kysy asiantuntijalta ohjeita tämän tuotteen käytössä ja noudata ammattilaisten antamia suosituksia.

Puhdistus ja sterilointi

Ensimmäisen käytön jälkeen sekä kerran päivässä

Syöttölaitteen kokoamattomat osat tulee keittää 5 minuuttia. (Jos vesi on kovin kalkkipitoista, käytä mieluummin tislattua vettä). Sairaalakäytössä kokoamattomat osat voi steriloida autoklaavissa 134 °C:ssa 3 (tai 18) minuuttia tai 125 °C:ssa 15 minuuttia. Vaurioiden välttämiseksi, steriloi osat niin, ettei niihin kohdistu ulkoista puristusta.

Jokaisen käytön jälkeen

Jos syöttölaitteessa on vielä maitoa, pidä se melkein vaakatasossa viemärin yläpuolella ennenkuin kierrät kannen auki. Venttiilin tulisi pysyä säiliössä kiinni maidon hukkaamisen välttämiseksi.

Pura laite ja ota venttiili irti säiliöstä. Huuhtele kylmällä vedellä säiliön tyynyjen lovi jotta mahdollisimman paljon maidonjäänteistä saadaan poistetuksi. Pese kaikki osat lämpimällä saippuavedellä. Huuhtele huolella kylmällä vedellä. Älä käännä säiliötä nurin äläkä työnnä harjaa tms. säiliön loven läpi.

Vianetsintä

Säiliö ei täyty kunnolla

Varmista että toisessa tyynyssä oleva rako on auki. Purista kovemmin sormilla maidon valuttamiseksi.

Silikonisäiliö ei täyty uudelleen automaattisesti

Jos on käytetty paksuhkoa vastiketta, varmista etteivät venttiililevyn ilmareiät ole tukossa.

Syöttölaite vuotaa

Jos laite vuotaa, varmista että se on oikein koottu. Venttiilikalvon kiinnitysnpin on mentävä kokonaan venttiililevyn kiinnitysreiän läpi. Kansi on ruuvattava kunnolla kiinni pulloon. Varmista ettei maito ole liian kuumaa. Syöttölaite on tehty huonelämpöistä nestettä varten eikä siinä saa käyttää kuumia nesteitä. Varmista ettei venttiilikalvo eikä säiliö ole vaurioitunut. Ne on siinä tapauksessa vaihdettava.

Materiaali

Suukappale ja venttiilikalvo: Silikoni

Muut osat: Polypropeeni

Hävittäminen

Paikallisten määräysten mukaisesti.

Medela juomakuppi soveltuu erinomaisesti kertakäyttöön. Kuppi on saatavissa yksittäin ja 10 kpl:n erissä.

CE-merkintä 93/42/EEC:n mukaan



Tilaustiedot

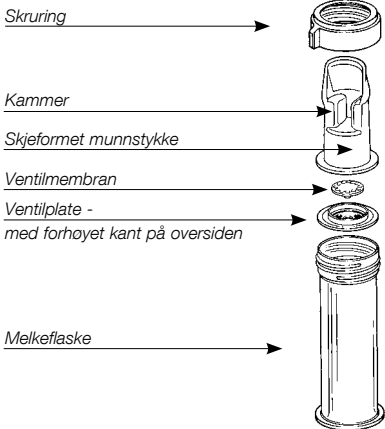
Tilausnro	Osa
820.7004	Silikonisäiliö
820.0014	Venttiilikalvo
810.0503	Venttiililevy
810.7066	Kansi
810.0137	Pullo

NO

SoftCup™ Spesial-Drikkebeget

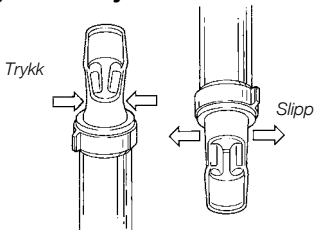
SoftCup Spesial-Drikkebeget gjør det lettere å gi barnet mat når det har store problemer med å suge. Det er derfor et utmerket alternativ til mating med beger.

Sett sammen



1. Plasser membranen (med knotten ned) i fordypningen på ventilplaten. Press membranen ned slik at knotten kommer helt gjennom hullet i platen.
2. Fyll den ønskede mengde melk i flasken. Melken bør ha romtemperatur.
3. Plasser ventilplaten på flasken med membranen opp.
4. Plassen munnstykket på ventilplaten og fest den med skruringen.

Fyll munnstykket

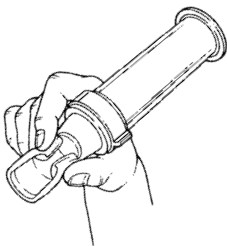


1. Hold flasken loddrett og trykk litt luft ut av munnstykket ved å klemme det sammen like nedenfor kammerene.
2. Snu flasken på hodet mens du holder munnstykket sammenklemt.

3. Slipp munnstykket, melk flyter nå inn i det.
4. Gjenta punkt 1 til 3 inntil munnstykket er fylt nesten opp til kammerene. Når melken gis til barnet fylles munnstykket igjen automatisk.

Gi barnet melk

1. Hold drikkebeholderen som en blyant med flaskens bunn skrått oppover, slik at luften i flasken stiger opp mot bunnen. Riktig stilling er meget viktig for at munnstykket skal kunne fylle seg automatisk.



2. Melkestrømmen settes i gang med et lett trykk på begge sider av munnstykket.
3. Bruk munnstykkets myke kant til å åpne barnets munn.
4. Hold drikkebeholderen slik at melken i den skjeformete delen av munnstykket kan renne inn i barnets munn.

Barnet bør selv suge i seg melken, og med litt hjelp vil dette skje automatisk. Ved bruk av dette produktet skal du innhente råd og følge anbefalingene fra fagpersoner.

Rengjøring og sterilisering av spesial-drikkebeholderen

Før første gangs bruk og en gang daglig

Ta drikkebeholderen fra hverandre og kok delene i 5 minutter. Hvis du ser det dannes kalkrester, bruk destillert vann eller vann tilsatt litt eddik.

I sykehus kan delene autoklaveres. For å unngå at delene deformeres under autoklaving bør de ikke utsettes for belastning f.eks. ved stabling oppå hverandre.

Etter hver gangs bruk

Hvis det er melkerester i drikkebeholderen, bør en holde den nesten vannrett over vasken før en løsner skruring. Ventilen bør bli i munnstykket for å hindre at melken spruter ut.

Ta drikkebeholderet fra hverandre og skill membranen fra ventilplaten. Press vann gjennom spalten i kammeret, slik at mest mulig av melkerestene spyles ut. Rengjør alle delene i varmt såpevann og skyll grundig med kaldt vann. Ikke vring munnstykket og forsøk ikke å presse børster e.l. gjennom spalten i munnstykket.

Problemstillinger

Munnstykket fylles ikke riktig

Påse at spalten i kammeret er åpen. Klem munnstykket sterkere sammen for å få melkestrømmet i gang.

Munnstykket fyller seg ikke automatisk igjen

Hvis det benyttes en tyktflytende væske, forsikre deg om at den ikke blokkerer luftspalten i ventilplaten.

Drikkebeholderet lekker

Hvis systemet lekker bør en kontrollere om det er riktig montert. Knotten i membranen må sitte godt fast i midthullet i ventilplaten. Skruingen må være ordentlig skrudd på flasken. Forsikre deg om at væsken ikke er for varm. Kontroller om enten membranen eller munnstykket er skadet og må skiftes ut.

Materiale

Munnstykke og ventilmembran: Silikon

Alle andre deler: Polypropylen

Renovasjon

I henhold til de lokale forskrifter.

Til engangsbruk er Medela drikkebeholder utmerket egnet. Det kan fås enkeltvis eller i sett à 10 stykk.

CE-merket i henhold til 93/42/EEC



Spesifikasjoner ved bestilling

Art.nr.	Beskrivelse
820.7004	Skjeformet munnstykke
820.0014	Ventilmembran
810.0503	Ventilplate
810.7066	Skruring
810.0137	Melkeflaske

medela

使用説明書
メデラソフトカップ

사용 설명서
SoftCup™
Advanced Cup Feeder
(고급형 컵 수유기)

使用说明书
SoftCup™
高级喂奶杯



International Sales

Medela AG, Medical Technology
Lättichstrasse 4b
6341 Baar/Switzerland
Phone +41 (0)41 769 51 51
Fax +41 (0)41 769 51 00
ism@medela.ch
www.medela.com

メデラソフトカップ 使用説明書

ソフトカップ・アドバンスト・カップフィーダーは、吸いつきが困難な赤ちゃんへの授乳を助けます。カップフィーダーの代替方法として優れています。

取付け

フタ

パッド

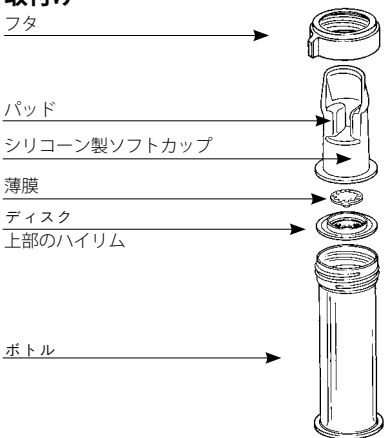
シリコン製ソフトカップ

薄膜

ディスク

上部のハイリム

ボトル



1. 薄膜の凸部分が、ディスクの中央の穴に入るように、薄膜をディスク上に取付けます。
2. 液体をボトルの約半分位もしくは、赤ちゃんが必要とする量を、専門医の指示にしたがって入れます。ボトルに流し込むまでに、母乳などの与える液体を室温に温めておきます。ソフトカップは、室温の液体を使用できるようにデザインされていますが、高温の液体用にはデザインされておりません。
3. シリコン製のソフトカップに環の形をしたフタを入れます。
4. 1で準備した薄膜をソフトカップに取付けます。薄膜を取付けた側（ディスクの突起部分）をソフトカップの方向に正しく取付けます。

ソフトカップに液体を満たします

図 1

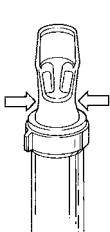
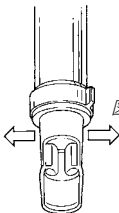


図 2

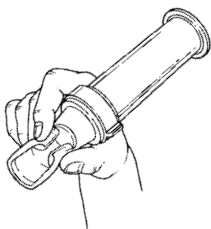


1. ソフトカップを上向きに持ち、パッドを指で押してソフトカップの中の空気を出します。
(図 1)

2. 圧した状態のまま、ソフトカップを下向きにします。
3. パッドを指から外すと、ソフトカップに液体が流れ込みます。(図2)
4. 1-3の動作を3回程繰り返し、ソフトカップ上のパッドの底のラインまで液体を入れます。赤ちゃんに与えた同分量の液体が、ソフトカップの中に自動的に満たされます。

赤ちゃんに飲ませましょう

1. 鉛筆を持つような感じで、ソフトカップをボトルの底が少し上になる位の角度をつけ水平に持ちます。自動的にソフトカップに液体を満たすために、この角度をつけることが大切です。



2. ソフトカップ両側のパッドに徐々に圧を加えると、ソフトカップ先端に液体が流れてきます。
3. 赤ちゃんが口を開けるように、ソフトカップの先端を使って、赤ちゃんの口を刺激します。ソフトカップのふちを赤ちゃんの下唇におきます。
4. 先端に溜まった液体を赤ちゃんに与える為に少し傾けてください。

唇に刺激を受けた赤ちゃんは、自然にミルクを吸い出します。本品をご使用になる際には、専門家に相談してその指示に従ってください。

フィーダーの洗浄と消毒

最初の使用と1日1回

フィーダーを分解し、部品を5分間煮沸消毒します。この場合、できれば蒸留水を使用します。病院で使用する場合、全ての部品は、134℃なら3分(または18分)間、または125℃なら15分間のオートクレーブが可能です。消毒による損傷を防ぐ為に部品に外圧を掛けないようにしてください。

授乳後に

母乳がフィーダー内部に残っている場合、ふたのネジを外す前に流し台の上で水平になるように持ちます。バルブは容器内に残るようにし、母乳のこぼれを防ぎます。フィーダーを分解し、バルブが容器から分離するようにします。パッドに開いた穴に水を流し込み、可能な限り母乳を除去します。洗剤の入ったぬるま湯で全ての部品を洗

い、十分に冷水ですすぎます。容器を裏返しにしたり、容器の穴からブラシを押し込んだりしないでください。

有益なヒント

容器から液体が流れ出て来ない

パッドの穴が開いていることを確認してください。母乳が流れるようにするため、指で強く圧力をかけてください。

容器が自動的に母乳で満たされない

もし濃度の濃い液体を使用していたら、ディスク上の空気穴がふさがっていないか確認してください。

フィーダーの漏れ

フィーダーの漏れがある場合、フィーダーが正しく組み立てられているか確認してください。ふたをボトルにしっかりとネジで固定します。液体が熱すぎないようにしてください。フィーダーは液体を常温で使用するために設計されており、熱せられた液体を使用することはできません。バルブ薄膜や容器に損傷がないかどうか、交換の必要があるかどうかを確認してください。

素材

容器およびバルブ薄膜：シリコン
その他の部品：ポリプロピレン

廃棄方法

地域の規則に従ってください。

メデラは廃棄可能なベビーカップ・フィーダーも提供しています。10個セットで利用できます。

93/42/EEC に従った CE-mark



0123

発注仕様

物品番号	説明
820.7004	容器
820.0014	バルブ薄膜
810.0503	バルブプレート
810.7066	穴
810.0137	ボトル

SoftCup™ Advanced Cup Feeder (고급형 컵 수유기)

SoftCup 고급형 컵 수유기는 빨기 어려운 아기의 수유를 쉽게 해줍니다. 컵 수유에 대한 멋진 대안입니다.

조립

덮개

실리콘스푼

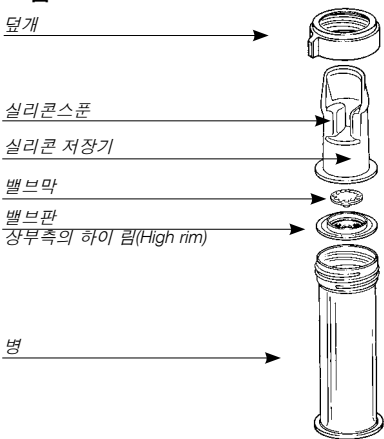
실리콘 저장기

밸브막

밸브판

상부측의 하이 림(High rim)

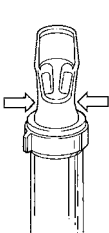
병



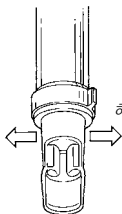
1. 스테드(Stud)가 중앙의 구멍을 완전히 통과하도록 멤브레인을 밸브판(윗쪽) 쪽으로 누르십시오.
2. 필요한 양의 모유를 병에 넣으십시오. 모유는 실내 온도에 두어야 합니다.
3. 조립된 밸브를 병 입구에 두십시오(멤브레인과 밸브판의 하이 림(high rim)이 위를 향하게 하십시오).
4. 저장기(reservoir)를 밸브판에 두고 모든 부분을 덮개와 함께 고정하십시오.

저장기(Reservoir) 채우기

압착



해제

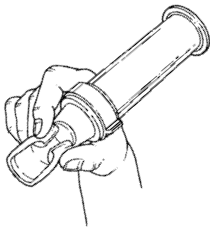


1. 젓병(feeder)을 똑바로 들고 실리콘스푼 아래를 짜서 저장기에서 공기를 제거하십시오.
2. 계속 짜고 젓병을 꺼꾸로 두십시오.

3. 실리콘스푼을 놓으면 모유가 저장기에 들어갑니다.
4. 실리콘스푼에 모유가 거의 찰 때까지 1-3단계를 반복하십시오. 아이에게 수유함에 따라 저장기는 실리콘스푼 바로 아래를 짜서 자동으로 다시 채워질 것입니다.

아이에게 수유

1. 병의 하단에서 약간 위로 향하게 하여 젖병을 수평으로 잡으십시오. 위치 잡기는 연필 잡는 것과 매우 비슷합니다. 남아 있는 공기가 병의 끝으로 올라가도록 젖병의 각도를 잡으십시오. 이러한 방식으로 젖병을 기울이는 것은 저장기 자동 채움 기능에 필수적입니다.



2. 저장기의 양쪽에 있는 실리콘스푼을 부드럽게 압착하여 모유 흐름을 시작하십시오. 이렇게 하면 저장기의 수유 팁(tip)으로 모유를 밀어냅니다.
3. 저장기의 끝으로 간지럽혀 아이의 입을 여십시오. 아이의 아래 입술에 저장기의 림(rim)을 두십시오.
4. 저장기의 유동(milk pooling)이 아이에게 공급되도록 젖병을 기울이십시오.

아이가 모유를 빨아야 하고 자극으로 이는 자동으로 발생할 것입니다.

본 제품 사용시 상담을 요청하고 전문가의 권고를 따르십시오.

젖병 세척 및 위생 처리

최초 사용과 매일 한 번 사용 후

젖병의 해체된 부품을 5분 동안 삶아야 합니다. 증류수를 이용하면 더 좋습니다.

병원에서 사용되는 경우 모든 분해된 부품은 최고 134 °C에서 3 (또는 18)분 동안 또는 125 °C에서 15분 동안 압력솥에 살균할 수 있습니다. 살균 과정에서 손상을 피하기 위해 부품에 외부 압력을 가하지 않고 살균하십시오.

매 수유 후

젖병에 모유가 남은 경우 덮개를 돌려서 빼기 전에 세면대에 거의 수평으로 잡고 유지하십시오. 모유가 쏟아지지 않도록 밸브는 저장기에 유지되어야

합니다. 밸브가 저장기로부터 분리되어 있도록 젓병을 따로 분해하십시오. 가능한 많은 모유 잔여물을 제거하기 위해 저장기 패드의 틈을 통해 찬물로 씻어 내리십시오. 따뜻한 비눗물로 모든 부품을 세척하십시오. 찬물로 철저히 행구십시오. 저장기의 안팎을 뒤집거나 저장기의 틈에 브러시 등을 밀어 내십시오.

도움이 되는 지시사항

제대로 채워지지 않은 저장기

실리콘스푼의 틈이 열려 있는지 확인하십시오. 모유의 흐름을 돕기 위해 더 강한 손가락 압력을 이용하십시오.

자동으로 채워지지 않은 저장기

진한 보충제가 사용되는 경우 디스크의 공기 홈 (air-groove)이 차단되지 않았는지 확인하십시오.

젓병 누수

젓병이 새는 경우 젓병이 제대로 조립되었는지 확인하십시오. 밸브의 스톱(stud)가 디스크의 구멍을 통해 제대로 삽입되어야 합니다. 덮개는 병에 단단히 고정되어야 합니다. 보충제가 너무 뜨겁지 않은지 확인하십시오. 젓병은 보충제와 함께 실내 온도에서 사용되도록 설계되었으며 뜨거운 액체를 담아 사용해서는 안됩니다.

밸브막이나 저장기가 시각적으로 손상되었고 교체해야 하는지 확인하십시오.

재질

저장기와 밸브막: 실리콘
다른 부품: 폴리프로필렌

폐기 처리

현지 규정에 따름.

Medela는 일회용 아기 컵 수유기(Disposable Baby Cup Feeder)도 제공합니다. 10개 단위 세트로 제공됩니다.

93/42/EEC에 따른 CE 마크



0123

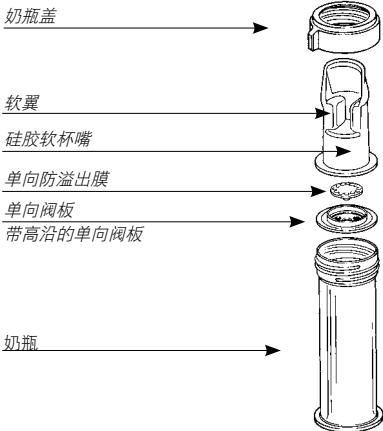
주문 규격

부품 번호	설명
820.7004	저장기
820.0014	밸브막
810.0503	밸브판
810.7066	덮개
810.0137	병

SoftCup™ 高级喂奶杯

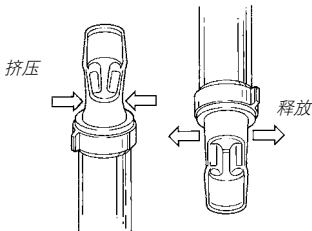
SoftCup™ 高级喂奶软杯适用于对吸吮困难的婴儿进行母乳喂养。它是喂杯喂养的最佳选择。

组装



1. 将单向防溢出膜压在阀板上（朝上），直至膜上按扣完全插入阀板中央的孔内。
2. 在奶瓶内倒入适量乳汁。母乳应处于室温。
3. 将安装好的防溢出膜及阀板平放在瓶口上（应确保防溢出膜和阀板的高沿朝上）。
4. 将软杯嘴放置在单向阀板上，并套上奶瓶盖将所有配件旋紧在一起。

将乳汁挤入软杯嘴



1. 垂直握住喂奶软杯，挤压软翼的下方将部分空气挤压出储奶管。
2. 保持挤压状态，将喂奶软杯倒置。

3. 松开软翼，母乳将进入软杯嘴。
4. 重复步骤 1-3，直到软杯嘴中几乎装满母乳，大约达到软翼的底部。哺喂婴儿时，通过挤压软翼下方，软杯嘴可自动充满母乳。

喂养婴儿

1. 水平握住喂奶软杯，奶瓶的底部略微向上倾斜一个小角度。与拿铅笔时的姿势非常相近。调节角度使喂奶软杯内空气上升到奶瓶的底部。如图所示，奶瓶的调节角度就能自动补充乳汁。



2. 轻轻挤压软杯嘴两侧的两个软翼，母乳开始流出。此时母乳流到软杯嘴前端的小舌内。
3. 利用软杯嘴前段的小舌逗婴儿张开嘴。软杯嘴的小舌放在婴儿的下嘴唇上。
4. 倾斜小舌，便可以喂养婴儿。

婴儿在受到鼓励的时候会自动开始舔食母乳。
使用本产品时，请咨询并听从专业人士的建议。

清洗和消毒

首次使用后和每天一次消毒

喂奶软杯的各配件拆下并煮沸不超过 5 分钟，最好使用蒸馏水。

在医院内使用时，所有可拆卸配件通过高压灭菌方式进行清洗和消毒，134 °C 时持续 3（或 18）分钟或 125 °C 时持续 15 分钟。消毒过程中为避免损害配件，上面不得压有重物。

每次使用后

如果喂奶软杯中残存少量母乳，在水槽上方水平处旋开奶瓶盖。单向阀板继续扣在软杯嘴上，防止母乳泼洒。喂奶软杯拆开并将单向阀板与软杯嘴分离。用冷水冲洗软杯嘴软翼中的间隙，尽可能地去除残留的母乳。在温热的肥皂水中充分清

洁所有配件，且用冷水冲洗。不得将软杯嘴从里面翻转到外面或用刷子等物插入软杯嘴中进行清洗。

友情提示

乳汁不能顺畅地流到软杯嘴中

应确保软翼上的裂缝是打开状态。手指用力的挤压，以帮助母乳流出。

软杯嘴未自动填充

如果辅食较粘稠，应检查单向防溢出阀上的气槽是否堵塞。

喂奶杯渗漏

如果高级喂奶软杯溢乳，应检查是否正确。单向防溢出膜上按扣完全插入阀板中央的孔内。奶瓶盖必须与奶瓶旋紧。确保食物不要太烫。高级喂奶软杯只适用于室温的食物，不得喂养太烫的流质。应检查单向防溢出膜或软杯嘴是否出现明显破损，如需要应更换。

材料

软杯嘴和单向防溢出膜 硅胶
其他部件： 聚丙烯

废弃处理

依照当地法规。

美德乐还推出了一次性婴儿喂杯。一套有 10 件。

CE 标识符合 93/42/EEC



订购说明

货号	描述
820.7004	软杯嘴
820.0014	单向防溢出膜
810.0503	单向阀板
810.7066	奶瓶盖
810.0137	奶瓶